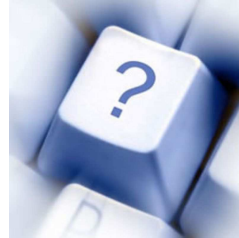


Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

L-PACK KURSO VADOVAS MOKYTOJAMS



Turinys

0. Vadovo pristatymas.....	2
0.1 Kam skirtas šis kursas	2
0.2 Kurso tikslai.....	2
0.3 Kurso ištekliai.....	2
0.4 Techniniai reikalavimai.....	3
1.0 Kurso turinys	4
1.1 Du vaizdo grojaraščiai YouTube kanale.....	6
1.2 Modulių sudėtis	8
2.0 Kaip naudotis kursu	9
2.1 Kaip naudotis kursu, vedant pamokas mokytojams	9
2.2 Patarimai kaip naudotis Skyriais.....	9
2.3 Kaip naudotis kursu mišriame mokyme.....	11
3.0 Asmeninė skiltis.....	11
3.1 Kalbinės veiklos Asmeninėje skiltyje.....	14
3.2 <i>Forumas</i>	16
3.3 Pasiūlymai <i>Asmeninei skilčiai</i>	17
4.0 Interneto svetainės.....	17

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

0. Vadovo pristatymas

Mokymo vadovas, parengtas Socialinių mokslų kolegijos, skirtas naudoti suaugusiųjų, besimokančių L2 lygiu, lietuvių kalbos kursuose. Vadovas parengtas įgyvendinant L-Pack projektą, kurio pagrindinis koordinatorius yra ASEV (Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa, Italija). Projektą finansuoja Europos Komisija. Šis vadovas skirtas mokytojams ir tutoriams, kurie nori naudotis lietuvių kalbos kursu savo pamokose. Projekto partneriai parengė analogiškus kursus, siekdami padėti mokytis italų, vokiečių, ispanų, šiuolaikinės graikų, čekų anglų bei prancūzų kalbų (Daugiau informacijos rasite www.l-pack.eu).

0.1 Kam skirtas šis kursas

Šis kursas yra nemokamas ir jis skirtas migrantams, gyvenantiems Lietuvoje, bei tiems, kurie norėtų gyventi Lietuvoje. Kursas parengtas ir skirtas asmenims, kurie moka lietuvių kalbą A2 lygmeniu (Pradedantis vartotojas), remiantis *Bendraisiais Europos kalbų mokymosi, mokymo ir vertinimo metmenimis*

0.2 Kurso tikslai

Kursas skirtas asmenims, siekiantiems įsikurti Lietuvoje, ir jam būdingi šie specifiniai tikslai:

- Supratimas ir bendravimas kasdienėse situacijose, siekiant palengvinti migrantų socialinę integraciją bei integraciją darbo rinkoje Lietuvoje;
- Atitinkamo modulio temos žodyno žinios;
- Svarbių gramatikos struktūrų supratimas ir vartojimas;
- Pagrindinės Lietuvos kultūros ir visuomenės žinios.

Tačiau norime pabrėžti, kad šis kursas nebuvo skirtas kalbos mokymuisi, vien remiantis šiuo kursu. Siekiant išmokti lietuvių kalbos, šis kursas tarnauja kaip papildoma, pagalbinė priemonė, kurią reikėtų derinti su kitais ištekliais, kuriuos galima rasti internete ar spausdintoje medžiagoje. Šio dokumento pabaigoje taip pat rasite naudingų nuorodų, kurios gali būti naudingos ruošiantis lietuvių kalbos pamokoms.

0.3 Kurso ištekliai

Kursas paremtas keturiais skirtingais ištekliais: *vaizdine medžiaga, garso medžiaga, rašytiniu tekstu ir asmenine skiltimi*. Visi šie ištekliai laisvai prieinami projekto tinklalapyje. Lentelėje nurodoma, kur galima surasti skirtingus kurso komponentus:

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Ištekliai	Interneto svetainės	Aprašymas
<u>Vaizdo medžiaga</u>	YouTube kanalas L2pack www.l-pack.eu (skiltyje "Parsisiųskite kursą") Mobili aplikacija Androidui (APP)	Pateikiamos trumpos kasdienio gyvenimo scenos. Vaizdo įrašai L2pack YouTube kanale suskirstyti į grojaraščius. Du lietuvių kalbos grojaraščiai: - "Lietuvos L-Pack 1" (sudaro 60 pagrindinių vaizdo įrašų) - "Lietuvos L-Pack 2" (sudaro 30 patobulintų vaizdo įrašų 4 versijomis)
<u>Garso medžiaga</u>	www.l-pack.eu soundcloud.com/l-pack_lithuania/	Analogiška medžiaga vaizdo įrašams, tačiau pateikiamas tik garso įrašas.
<u>Rašytiniai tekstai</u>	Wikibooks www.l-pack.eu Mobili aplikacija Androidui (APP)	Rašytinė dalis, kurią galima parsisiųsti, atsispausdinti ar skaityti kompiuterio ekrane: ▪ savarankiško mokymosi vadovas studentams (lietuviškai/angliškai); ▪ vadovas mokytojams ir tutoriams (lietuviškai/angliškai); ▪ dialogų, gramatikos ir užduočių transkripcijos.
<u>Asmeninė skiltis</u>	www.l-pack.eu	Asmeninė skiltis internete, kur galima įrašyti besimokančiojo balsą bei įrašyti dialogus.

Be šios medžiagos, galite rasti kitus L-Pack kurso vadovus ir pamokas:

1. **Besimokančiojo pamokos.** Paprastesnis ir trumpesnis Vadovas besimokantiesiems. Jį galima parsisiųsti iš pagrindinės projekto svetainės www.l-pack.eu.
2. **Vaizdo pamoka** kaip naudotis grojaraščio vaizdo įrašais. Šią vaizdo pamoką galima parsisiųsti iš pagrindinės projekto svetainės www.l-pack.eu ir YouTube L2pack kanalo.
3. **Vaizdo pamoka** kaip naudotis Asmeninės erdvės įrankiais. Šią vaizdo pamoką galima parsisiųsti iš pagrindinės projekto svetainės www.l-pack.eu ir Asmeninės erdvės skilties.

0.4 Techniniai reikalavimai

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

L-Pack kurso naudojimui reikalingas kompiuteris ir interneto ryšys. Taip pat galite parsisiųsti mobiliąją aplikaciją androidams (APP) norėdami naudotis rašytine medžiaga bei L-Pack vaizdo įrašais išmaniuosiuose telefonuose. Taigi, parsisiuntę L-Pack medžiagą į kompiuterį ar išmanųjį telefoną galėsite naudotis nepriklausomai nuo interneto ryšio.

Kurso naudojimui tinka bet kuri atnaujinta interneto naršyklė (Firefox, Safari, Chrome, Internet Explorer). Tačiau geriausiai tinka Chrome naršyklė. Norėdami išvengti trikdžių įsitikinkite, kad kompiuteryje įdiegta naujausia Adobe® Flash® Player sistema.

1.0 Kurso turinys

Kursas suskirstytas į 12 bendravimo sričių, kurios buvo nustatytos kiekvienam partneriui savo šalyje atlikus pradinę migrantų bei L2 lygmens mokytojų poreikių analizę.

1. Bendravimas ir bendravimo priemonės.
2. Visuomeninis gyvenimas ir šeima.
3. Darbo paieška.
4. Darbo aplinka ir situacijos.
5. Sveikata.
6. Būstas
7. Valdžios institucijos
8. Apsipirkimas.
9. Mokykla.
10. Savarankiškas mokymasis.
11. Kelionės.
12. Laisvalaikis.

Kiekvieną modulį sudaro 5 vaizdo įrašai, susiję su aukščiau įvardintomis temomis (ši medžiaga prieinama tiek rašytine forma (dialogai), tiek vaizdo formatu). Sukurti vaizdo įrašai yra iliustruoti dialogais, kuriuose dalyvauja 2-3 kalbėtojai. Pirmenybė buvo teikiama abipusiam bendravimui bei bendravimui telefonu, nes projekto partneriai mano, kad su šiomis situacijomis migrantai susiduria dažniausiai. Projekto svetainės www.l-pack.eu skiltyje „Parsisiųsti kursą“ rasite visų modulių rašytinę medžiagą, garso įrašus bei nuorodas į vaizdo įrašus. Jei pageidaujate, modulių puslapius galite atsispausdinti arba dirbti tiesiog kompiuterio ekrane.

Žemiau esančioje lentelėje pateiktas bendras kurso turinys ir mokymo programos.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Modulis	Gramatika	Tikslas
1. Bendravimas ir bendravimo priemonės	Skaitvardžių linksniavimas. Tariamosios nuosakos formos.	a. Pokalbiai apie orą. b. Laisvalaikio ar atostogų planavimas. c. Kvietimas/prašymas ką nors nuveikti kartu.
2. Visuomeninis gyvenimas ir šeima	Būdvardžių linksniavimas. Nelyginamojo, aukštesniojo ir aukščiausiojo laipsnio būdvardžių vartojimas.	a. Pokalbio pradžia ir pabaiga (neformalus bendravimas) b. Užuojautos ir prielankumo išreiškimas.
3. Darbo paieška	Veiksmažodžio esamojo ir būtojo kartinio laiko formos.	a. Darbo interviu. b. Pageidavimų išsakymas. c. Prisistatymas. d. Susitikimo atšaukimas.
4. Darbo aplinka ir situacijos	Veiksmažodžio asmenavimas.	a. Informacijos apie darbą ir kursus suteikimas. b. Formalus ir neformalus bendravimas. c. Informacijos telefonu suteikimas.
5. Sveikata	Prieveiksmis. Prieveiksmių vartojimas. Prieveiksmių laipsniai.	a. Informacijos apie vaistus ir kitus medicininius gaminius suteikimas. b. Informacijos apie vaistų vartojimą suteikimas. c. Savijautos apibūdinimas.
6. Būstas	Būdvardžių linksniavimas.	a. Darbo interviu. b. Pageidavimų išsakymas. c. Prisistatymas. d. Susitikimo atšaukimas.
7. Valdžios institucijos	Daiktavardžių linksniavimas.	a. Pagalbos prašymas b. Gebėjimas paklausti. c. Gebėjimas bendrauti formaliąja kalba. d. Formali padėka už suteiktą informaciją.
8. Apsipirkimas	Daiktavardžių linksniavimas. Skaitvardžių linksniavimas. Dalies kilmininko vartojimas.	a. Skundai parduotuvėje. b. Prašymas pakeisti ar grąžinti daiktus.
9. Mokykla	Įvardžių linksniavimas. Asmeninių, sangražinio, savybinių, padalomųjų, pažymimųjų įvardžių linksniavimas ir vartojimas.	a. Problemos atskleidimas. b. Pasiūlymų teikimas ir priėmimas (formalus ir neformalus).
10. Savarankiškas mokymasis	Prielinksnių vartojimas.	a. Informacijos prašymas (formalus bendravimas). b. Pokalbiai apie mokslą, mokymąsi ir kursus (formalus ir neformalus bendravimas).

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

11. Kelionės	Veikiamieji ir neveikiamieji dalyviai. Dalyvių linksniavimas. Dalyvių vartojimas.	a. Patarimų, siekiant rasti sprendimą, davimas. b. Kito pakvietimas ką nors nuveikti kartu.
12. Laisvalaikis	Priesaginių veiksmažodžių asmenavimas.	a. Nuomonės apie kiną, televiziją išsakymas. b. Sutikimas.

Be šioje lentelėje pateiktos informacijos, norime priminti, kad daugiau informacijos apie modulius galite rasti kiekvieno modulio pristatymo pradžioje.

1.1 Du vaizdo grojaraščiai YouTube kanale

Vaizdo įrašai L-Pack YouTube kanale suskirstyti į 2 grojaraščius:

- "Lietuvos L-Pack 1"
- "Lietuvos L-Pack 2"

Grojaraštyje "Lietuvos L-Pack 1" pateikiama 60 vaizdo įrašų, atitinkančių L-Pack pirmąjį projektą ir visus 60 rašytinės medžiagos dialogų.

Grojaraštyje "Lietuvos L-Pack 2" pateikiama 30 patobulintų vaizdo įrašų, kurie atitinka šiuos dialogus:

Modulis 1 – Bendravimas ir bendravimo priemonės

1. Bendravimas
2. Orai
3. Pakvietimas

Modulis 2 – Visuomeninis gyvenimas ir šeima

4. Pasisveikinimas

Modulis 3 – Darbo paieška

5. Darbo biržoje
6. Susitikimo atšaukimas
7. Prisistatymas

Modulis 4 - Darbas

8. Pokalbis su direktoriumi
9. Sodininkystės kursai
10. Pokalbis su klientu

Modulis 5 - Sveikata

11. Apsilankymas su gydytoja.
12. Vaistinėje
13. Savijautos apibūdinimas

Modulis 6 – Būstas

14. Buto nuoma
15. Kambario apžiūra
16. Įsikūrimas naujame bute

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Modulis 7 – Valdžios institucijos

- 17. Migracijos biure
- 18. Mokesčių inspekcija
- 19. Bankas

Modulis 8 - Apsipirkimas

- 20. Parduotuvėlėje
- 21. Maisto parduotuvėje

Modulis 9 – SAVARANKIŠKAS MOKYMASIS, MOKYKLA

- 22. Pranešimas mokyklai, kad vaikas serga
- 23. Tėvų pokalbis

Modulis 10 – Savišvieta

- 24. Kalbų kursai
- 25. Pokalbis su studente

Modulis 11 - Kelionės

- 26. Kelionės traukiniu, automobiliu ir kitu transportu
- 27. Dokumentai ir kelionės
- 28. Ekskursija

Modulis 12 - Laisvalaikis

- 29. Sportas
- 30. Bilietų užsakymas telefonu

Šiuo metu L-Pack YouTube kanale rasite 4 skirtingas vaizdo įrašų versijas - A,B,C ir D, o bendras vaizdo įrašų skaičius – 120.

Papildomai patobulinti 30 vaizdo įrašų susideda iš 4 skirtingų versijų:

Versija A. Tai pagrindinė vaizdo medžiagos versija. Joje pateikiamas trumpas rašytinis ir žodinis įvadas su informaciniais vaizdais. Peržiūrėję vaizdo medžiagą, galite atlikti trumpas suvokimo užduotis (vaizdo medžiagoje pateikiami ir atsakymai). Vaizdo medžiagos pabaigoje pateikiamos internetinės nuorodos susijusios su medžiagoje pristatoma tema.

Versija B. Panaši vaizdo medžiaga, kaip Versijoje A, tačiau joje papildomai pateikiami dialogų subtitrai.

Versija C. Panaši vaizdo medžiaga, kaip Versijoje B, su dialogų subtitrais, bet siekiant sudaryti galimybes karaokė veiklai, paliktas tik vieno iš dialogo veikėjų įgarsintas balsas.

Versija D. Panaši vaizdo medžiaga, kaip Versijoje C, tačiau be dialogų subtitrų.

Peržiūrėkite ir vaizdo pamoką www.l-pack.eu svetainėje, kaip naudotis L-Pack YouTube kanalu.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

1.2 Modulių sudėtis

- Grojaraščio “Lietuvos L-Pack 1” vaizdo įrašai sudaryti iš penkių dialogų, iš kurių kiekvienas gali būti taikomas kaip savarankiška darbo dalis, nes kiekvieną dialogą sudaro savarankiškos užduotys ir kalbos pratimai. Žemiau pateikta tipinė modulio schemos struktūra, būdinga kiekvienai rašytinei kurso daliai (§ 2.1.1 skyriuje pateikta daugiau informacijos apie kalbos užduotis). Atkreipiame dėmesį, kad jūs galite rasti šiek tiek besiskiriančią kiekvieno modulio seką, kadangi yra tam tikrų užduočių, kurios gali būti taikomos vienuose moduluose, o kituose – ne. Norėdami sužinoti tikslų modulių turinį bei pamokas, rekomenduojame peržiūrėti kiekvieno modulio rašytinius tekstus.

- Modulio ir jo turinio pristatymas
- Teksto dialogas 1 (1 dalis)
 - Suvokimo klausymosi užduotis 1
 - Suvokimo klausymosi užduotis 2
 - Tarimo užduotys
- Teksto dialogas 2 (2 dalis)
 - Suvokimo klausymosi užduotis
 - Žodyno pratimai
- Teksto dialogas 3 (3 dalis)
 - Suvokimo klausymosi užduotis
 - Funkcinė užduotis
- Teksto dialogas 4 (4 dalis)
 - Suvokimo klausymosi užduotis
 - Gramatinė užduotis
- Teksto dialogas 5 (5 dalis)
 - Suvokimo klausymosi užduotis
 - Kartojimo užduotis
 - Gramatikos informacijos lentelė
- *Lietuvoje* (informacija apie šalį)
 - Suvokimo skaitymo užduotis
- Svarbiausių žodžių sąrašas
- Nuorodos į interaktyvius žodynus
- Užduočių atsakymai

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

2.0 Kaip naudotis kursu

Kursas nėra specialiai parengtas nuosekliam dėstymui. Tai reiškia, kad 12 modulių neprivalo būti dėstomi pagal jų eiliškumą. Taip pat moduliai nėra suskirstyti pagal sudėtingumą. Todėl jie gali būti naudojami bet kokia tvarka ir gali būti pasirinkti priklausomai nuo turinio ar besimokančiųjų poreikių. Šis sprendimas buvo pasirinktas siekiant skatinti savarankišką mokymąsi. Be abejo, Jūs galite pradėti nuo Modulio Nr. 1 ir užbaigti Moduliu Nr. 12, jei to pageidaujate.

Galimi šie kursų vedimo/mokymosi būdai.

- Savarankiškas mokymasis: besimokantysis savarankiškai renkasi savo mokymosi kelią.
- Mokymasis klasėje: studentų grupėje su mokytoju naudojant dialogus ir tekstinę medžiagą kaip įprastus vadovėlius.
- Mišrus mokymas, drauge su tutoriumi, kuris koordinuoja besimokančiųjų grupę pusiau savarankiško mokymosi kontekste.

Šiame vadove aptariami du paskutiniai būdai, kadangi savarankiškas mokymasis aptariamas atskirai.

2.1 Kaip naudotis kursu, vedant pamokas mokytojams

Kursas gali būti naudojamas kaip papildoma medžiaga siekiant kursų kokybės arba kaip atskiras vadovėlis. Šiuo atveju bendra kurso trukmė klasei turėtų būti 25-30 valandos. Kaip buvo minėta anksčiau, nors moduliai nėra išdėstyti eilės tvarka, bet kokių atveju jie gali būti naudojami šiame Vadove pateikta tvarka nuo 1 iki 12. Kalbant apie modulio vidaus tvarką, galite tiesiog sekti vidinę modulio struktūrą (žr. kitą skyrių). Atkreipkite dėmesį, kad rengiant vadovėlį buvo stengiamasi didinti pratimų sudėtingumą palaipsniui su dialogais, nors tai ir nebuvo pagrindinis siekis.

Jei klasėje negalite prisijungti prie interneto, galite parsisiųsti garso įrašus bei tarimo užduočių dokumentus, įsirašyti juos į kompaktinį diską arba mp3 grotuvą ir naudoti klasėje. Kiekvieno modulio pabaigoje pateikiami užduočių atsakymai. Jei nenorite, kad studentai gautų atsakymus, išimkite juos iš dalomosios medžiagos. Tas pats taikoma žodyno daliai bei interneto nuorodoms paskutinėje modulio dalyje.

2.2 Patarimai kaip naudotis Skyriais

Moduliai suskirstyti į *skyrius*, kiekvienas skyrius paremtas dialogu arba rašytiniu tekstu. Kiekvieną modulį sudaro 5 skyriai bei vienas papildomas skyrius, kuriame pateikiama informacinė medžiaga (*apie Lietuvą*). Kiekvienas skyrius pradedamas situacijos, charakterių bei dialogo pobūdžio (akis į akį ar telefoninis) pristatymais. Pirmiausia, motyvuokite studentus pasiteiraudami jų, ar jie kada nors yra patyrę į panašių situacijų, leiskite jiems diskutuoti ir aptarti, kas gali būti pasakyta tokio pobūdžio situacijose ir pan. Peržiūrėjus/išklausius dialogus, prieš skaitant transkripcijas, patariame pabandyti atlikti suvokimo užduotis. Į kalbos užduotis galite įtraukti papildomas veiklas, skatinančias bendravimą (pvz., vaidmenų žaidimus, paremtus dialogo tekstu). Galite paprašyti studentų įtraukti tam tikrus pakeitimus atsižvelgdami į jų turimą patirtį.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Žemiau pateiktoje lentelėje rasite daugiau informacijos apie kalbos užduotis ir daugiau pasiūlymų apie galimų veiklų integravimą į

Skyrius	Veikla	Aprašymas
1 skyrius	Tarimas	Tarimo užduotys suteikia tik fonologinės lietuvių kalbos sistemos pagrindus. Kaip ir kitose kalbinėse užduotyse, taip ir šioje tikslas yra ne išmokyti tobulo lietuvių kalbos tarimo (tai būtų neįmanoma), bet padėti besimokančiajam išsiugdyti L2 lygio žinias. Šios užduotys paremtos garso įrašu, kuris skiriasi nuo dialogo, ir ši veikla neturi vaizdo įrašų. Kalbant apskritai, šio skyriaus veikla susideda iš žodžių ir sakinių, kuriuos besimokantieji turėtų bandyti atkartoti, sąrašo. Kai kuriais atvejais, buvo bandoma atskleisti ryšį tarp garsų ir tarimo, kuriuos rekomenduojame stiprinti. Taip pat atkreipiame dėmesį, kad modulių ir užduočių pristatymuose mes naudojome IPA simbolius, kurie pateikti skliausteliuose; kai kuriems besimokantiems, nesusipažinusiems su šiais simboliais ar lotynų abėcėle, gali reikėti pabrėžti, kad šie simboliai yra ne įprastos abėcėlės dalis. Internete galite rasti daugybę išteklių apie IPA simbolius.
2 skyrius	Leksika	Šios užduotys skirtos plėtoti žodyno, susijusio su atitinkama modulio tema, vartojimą. Taip pat galite įtraukti naujus, tos pačios leksinės srities žodžius arba pasiteirauti studentų, ar jie žino kitų žodžių.
3 skyrius	Praktinės užduotys (funkcinės užduotys)	Šios veiklos metu besimokantieji dirba naudodami minimalias kalbines struktūras (bendravimo veiksmai), siekiant atlikti konkrečią kalbinę veiklą, pvz., <i>prisistatyti, atsiprašyti, ko nors paprašyti, ir t.t.</i> Siūlome jums naudoti šias struktūras trumpiems vaidmenų žaidimams.
4 skyrius	Gramatika	Šios užduotys skirtos plėtoti, pasitelkiant bendravimo priemones internete, svarbiausias lietuvių kalbos gramatikos struktūras (gramatikos programa). Esant poreikiui Jūs lengvai rasite papildomų užduočių ir veiklos. Norime priminti, kad kiekvieno modulio dialogo Nr. 5 pabaigoje pateikta gramatikos lentelė, kurioje aprašomos modulyje vartojamos gramatikos formos.
5 skyrius	Kartojimas	Kartojimo užduotys skirtos tobulinti dialogais paremtų bendravimo struktūrų įgūdžius. Visiems šios veiklos moduliams parinktas tas pats formatas, t.y. dialogas, kurį turi atlikti besimokantysis.
Apie Lietuvą	Informacinė medžiaga	Rašytinis tekstas, paaiškinantis specializuotus ar neįprastus žodžius. Šios dalies tikslas - suteikti besimokančiajam tam tikrą bendro pobūdžio informaciją apie modulio temą. Kiekvienas tekstas turi ir savo suvokimo užduotis. Šioje dalyje, jei besimokantieji mano, kad tema yra svarbi arba įdomi, galite jų paprašyti atlikti internetines užklausas ar trumpą individualų tyrimą. Pavyzdžiui, modulyje, kuris skirtas švietimui, galite paprašyti mokinių atlikti keletą paprastų tyrimų apie Lietuvos švietimo sistemą ir pristatyti rezultatus klasei. Tokio pobūdžio tyrimai gali būti naudingi migrantams, kurie turi vaikų.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

		Tokio pobūdžio tyrimai padeda gilinti žinias apie šalį, kurioje jie gyvena. Pavyzdžiui, kalbant apie <i>laisvalaikio temą</i> : būtų įdomu sužinoti, kokios sporto ar kultūros asociacijos, organizacijos yra įsikūrusios migrantų gyvenamoje teritorijoje. Šiuo atveju informacijos galima ieškoti ne tik internete, mokiniai gali rinkti informaciją dalindamiesi savo patirtimi. Galiausiai, tarpkultūrinis požiūris taip pat gali būti produktyvus. Pavyzdžiui, modulyje, kuris skirtas šeimos temai, gali būti naudinga atskleisti, kaip tam tikros socialinio gyvenimo akimirkos pasireiškia Lietuvos kultūroje, ir palyginti šią raišką su savo kultūrai būdingais modeliais.
--	--	--

Papildomai, L-Pack projektas mokytojams siūlo mokymo procese naudotis kitu įrankiu - *Asmenine skiltimi*. Jei klasėje dirbote su vienu iš grojaraščio „Lietuvos L-Pack 2“ (žr. sk. 1.1) *Asmenine skiltimi* galite naudotis norėdami besimokantiesiems suteikti galimybę tęsti mokymąsi su tuo pačiu vaizdo įrašu po pamokų. Besimokantysis gali pats bandyti atlikti vieno iš dialogų veikėjų vaidmenų. Jie taip pat gali įrašyti savo balsą ir jį išsaugoti. Jei norite, galite naudotis *Asmeninės skilties Forumu*, kuris suteikia galimybę bendrauti su klase. Daugiau informacijos apie *Asmeninės skilties* galimybes pateikiama skyriuje 3.0.

2.3 Kaip naudotis kursu mišriame mokyme

Manome, kad tarp dviejų mokymosi būdų (savarankiško mokymosi ir mokymosi klasėje kartu su mokytoju) gali būti identifikuotas bent vienas tarpinis etapas – “dalinis” arba “vadovaujamas” savarankiškas mokymasis. Šioje mokymosi situacijoje mokytoją gali paskeisti tutorius, padedantis besimokančiajam atrasti savo savarankiško mokymosi kelią. Įsivaizduokite vadovaujamo savarankiško mokymosi scenarijų, kai grupė besimokančiųjų drauge su tutoriumi renkasi vieną kartą per savaitę porai valandų. Pagrindinė tutoriaus užduotis - stebėti besimokančiųjų kelią ir teikti pasiūlymus tolimesniam mokymuisi. Tačiau bet koku atveju tutorius turi padėti besimokančiajam įvairiuose kurso etapuose.

Galimas šios situacijos tutoriaus veiklos sąrašas

Pradiniame etape:

- Paaiškinti, kur rasti kursą ir kaip jį parsisiųsti.
- Padėti sprendžiant kylančius sunkumus.
- Patarti dėl geriausių kurso naudojimo būdų (pvz., Savarankiško mokymosi vadovas).

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Kurso metu:

- Naujų modulių ir naujų temų pristatymas.
- Besimokančiųjų užduočių ir namų darbų tikrinimas.
- Pagalbos teikimas besimokantiesiems dėl kurso metu kylančių abejonių.
- Pasiūlymų dėl kitų interneto šaltinių teikimas.
- Parama ir motyvacija besimokančiajam.

Siekdami tinkamai atlikti užduotis, perskaitykite savarankiško mokymosi vadovą, kurį galite parsisiųsti www.l-pack.eu.

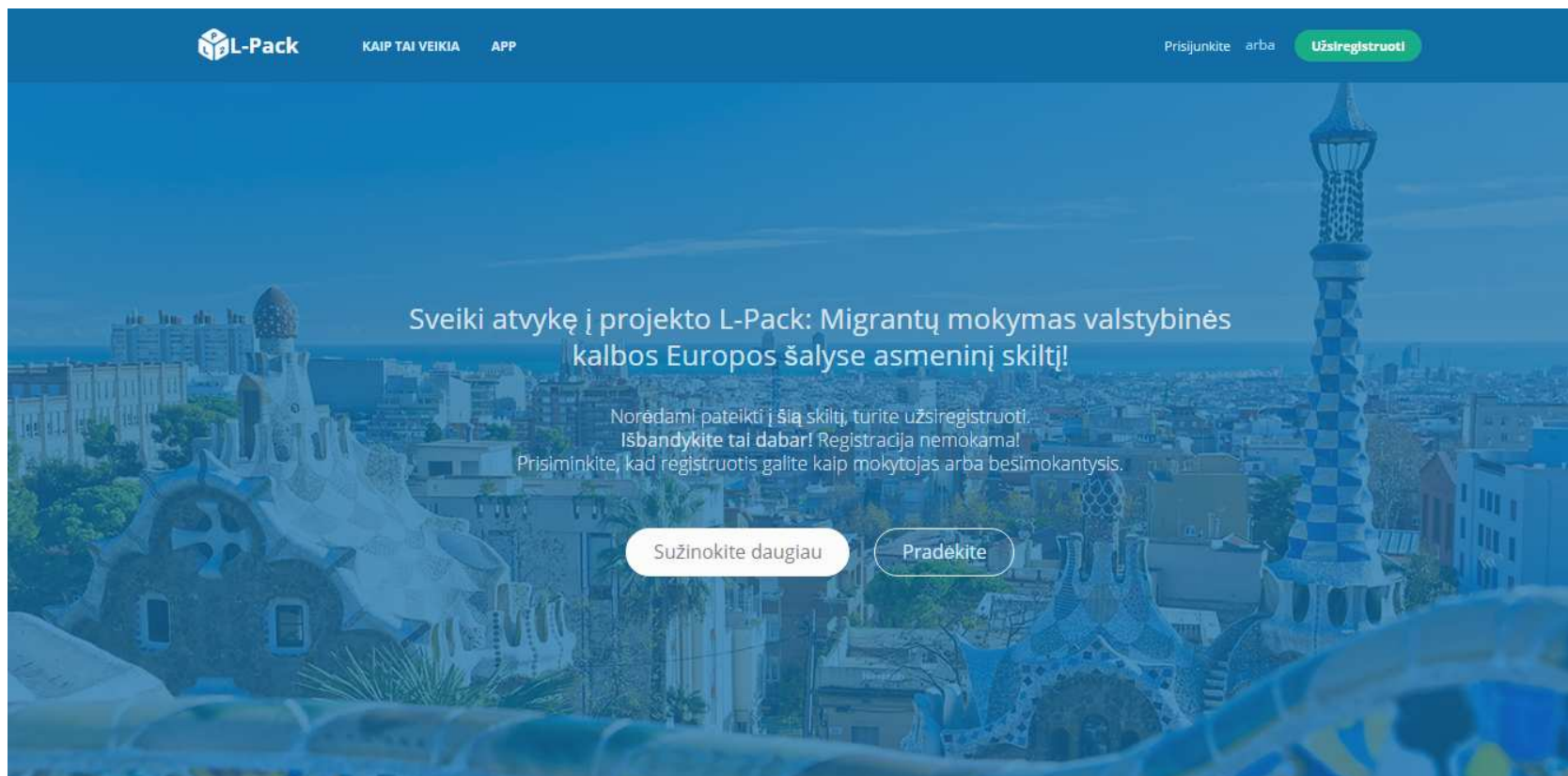
Be to, tutorius gali padėti besimokančiajam *Asmeninėje skiltyje*, kuri buvo sukurta kaip įrankis, siekiant tobulinti besimokančiųjų tarimą. Tutorius turėtų užsiregistruoti kaip mokytojas, kad galėtų patekti į *Asmeninę skiltį*. Turėdami prisijungimą prie *Asmeninės skilties*, tutoriai gali padėti besimokantiesiems pasirinkti aktualius modulius ir vaizdo įrašus. Prisiminkite, kad *Asmeninėje skiltyje* pateikti vaizdo įrašai iš grojaraščio „Lietuvos L-Pack 2“ (žr. sk. 1.1). Be to *Asmeninėje skiltyje* rasite *Forumą*, kuris gali būti naudojamas organizuojant besimokančiųjų mokymosi procesą bei palaikant ryšius su jais iki kito susitikimo klasėje (žr. sk. 3.0).

3.0 Asmeninė skiltis

Šis įrankis skirtas suvokimo, sklandumo bei tarimo įgūdžių tobulinimui. Taigi dėl šių priežasčių vaizdo įrašai skirti labiau individualizuotam naudojimui. Siūlome šiuo įrankiu naudotis tęsiant darbą po pamokų klasėje. Jei klasėje dirbote su vienu iš grojaraščio „Lietuvos L-Pack 2“ (žr. sk. 1.1. ir 2.2.) vaizdo įrašų, galite paprašyti besimokančiųjų užsiregistruoti *Asmeninėje skiltyje* ir tęsti individualų darbą su tuo pačiu vaizdo įrašu bei įrašyti savo balsą.

Pirmiausia, patekite į *Asmeninę skiltį* naudodamiesi projekto svetaine www.l-pack.eu. Registruodamiesi, pažymėkite „mokytojas“, tada pateksite į asmeninę skiltį.

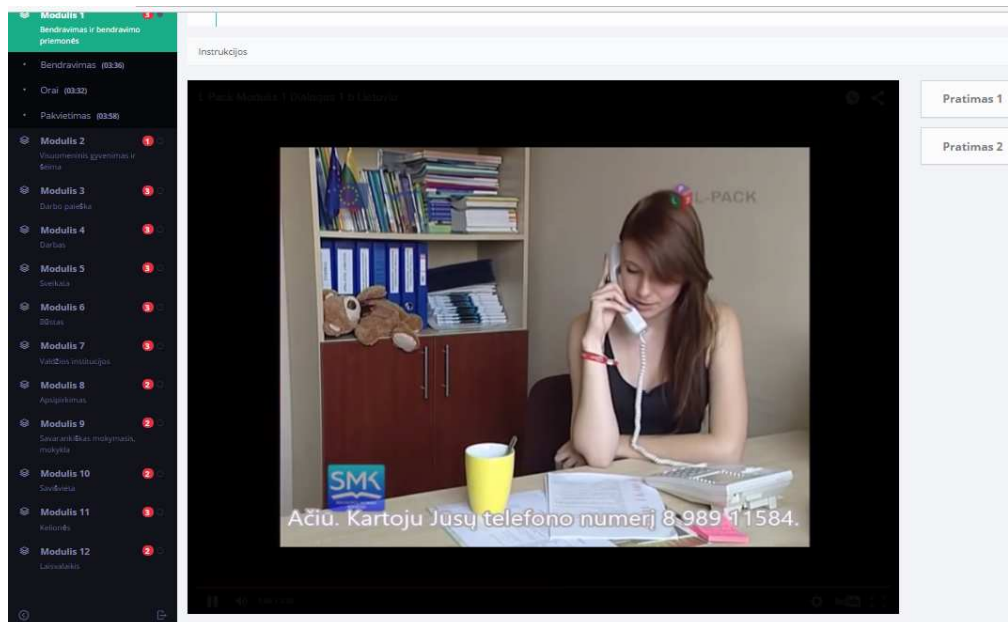
Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas



Užsiregistravę, pamatysite *Prietaisų skydelį*, kuriame matysite visus prieinamus vaizdo įrašus, galėsite besimokantiesiems parinkti vaizdo įrašus. Be to, galite paprašyti besimokančiųjų išsaugoti jų įrašus bei juos įvertinti.

Kairėje pusėje galite pasirinkti jus dominantį vaizdo įrašą.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas



Įvertinant tai, kad besimokantieji turės mokytis savarankiškai, labai rekomenduojame skirti dėmesio ir parodyti jiems kaip naudotis *Asmenine skiltimi*. Taip pat svarbu, kad jie susipažintų su *Savarankiško mokymosi vadovu*, sk. 3.1. Taip pat susipažinkite su vaizdo pamokoje *Kaip naudotis asmenine skiltimi* pateikta informacija.

3.1 Kalbinės veiklos Asmeninėje skiltyje

Studentui pasirinkus vaizdo įrašą, su kuriuo nori dirbti, vaizdo įrašo pradžioje pateikiama glausta rašytinė informacija bei temą atitinkantys paveikslukai, padedantys besimokančiajam geriau suprasti dialogą. Jei reikia, leiskite besimokančiajam dar kartą perskaityti vaizdo medžiagoje pateikiamą įvadą. Vaizdo įrašai pateikiami su dialogų titrais. Kiekvieno vaizdo įrašo pabaigoje pateikiamos suvokimo užduotys. Klausimų atsakymai gali susidėti iš variantų pasirinkimo Tiesa/Netiesa arba vieno varianto pasirinkimu iš kelių atsakymo variantų. Šie trumpi suvokimo tekstai dažniausiai skirsis nuo tų, kurie pateikiami popierinėje kurso medžiagoje. Suvokimo užduočių atsakymai pateikiami kiekvieno vaizdo įrašo pabaigoje, kad besimokantieji galėtų patys patikrinti atsakymą.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

Besimokantiesiems patarkite išklaudyti vaizdo įrašą ir praktikuoti tarimą daugiau nei vieną kartą. Jei besimokantieji jaučiasi pasiekę reikiamą greitį, jie gali pradėti atlikti Užduotis Nr. 1 ar Užduotis Nr. 2. Pirmą kartą paspaudus ant Užduotis Nr. 1 ar 2, sistema paprašys įjungti mikrofono funkciją paspaudžiant mygtuką „taip“.

Užduotis 1. Paspaudę ant šio mygtuko besimokantieji gali peržiūrėti vaizdo įrašą su titrais, bet tik su vieno iš dialogo veikėjų balsų. Geriausias būdas naudoti *Asmeninę skiltį* – leisti besimokantiesiems savarankiškai dirbti su vaizdo įrašais po pamokos. Kaip jau buvo minėta, jei vaizdo įrašus pasieksite per projekto svetainę www.l-pack.eu, tada besimokantieji turės galimybę įrašyti savo balsą, išsaugoti geriausią garso įrašo versiją bei paprašyti jūsų įvertinimo. Padrąsinkite besimokančius, kad reikės daugiau nei vieno balso rašymo bandymo, kol jie pasieks vaizdo įrašo greitį skaitydami titrus. Dėl ribotos apimties, garso įrašas *mano archyvas* skiltyje bus prieinamas tik tam tikrą laiką.

Užduotis 2. Ši veikla panaši į pirmąją. Besimokantysis ras tą patį vaizdo įrašą, tik šį kartą be titrų. Šios užduoties atlikimas reikalauja didesnio besimokančiojo kūrybiškumo ir atminties. Jei įmanoma, rekomenduojame paskatinti besimokančiuosius ne prisiminti konkrečius dialogo žodžius, bet būti kūrybingais papildant atsakymus tinkamais žodžiais ir atsakymais.

Kai besimokantysis jausis pasiekęs tinkamą greičio, aiškumo ir sklandumo lygį, jis gali įrašyti savo dialogą bei išsaugoti garso įrašą *mano archyvas* skiltyje bei paprašyti mokytojo įvertinimo. Jei esate prisiregistravęs kaip mokytojas, besimokantysis gali pasirinkti jus, kad įvertintumėte jo garso įrašą.

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas


 Kalbos ▾




Mano archyvai

15.2MB apie 25MB
(60.9%)

Atkreipkite dėmesį, kad jūsų garso įrašai išsaugoti šioje srityje bus automatiškai ištrinami po 10 dienų nuo jų sukūrimo datos. Jei norite išsaugoti savo įrašus ilgiau, prašome išsaugoti juos į savo kompiuteryje ar kitame įrenginyje. Atkreipkite dėmesį į savo archyvą: jis yra ribotos talpos!

Mokytojui įvertinus jūsų garso įrašą, jo vertinimą rasite pagal įrašyto dokumento (garso įrašo) pavadinimą. Vertinimas atliekamas pagal 3 kategorijas: **tarimas**, **intonacija** ir **greitis**. Aukščiausias vertinimas atitinka tris žvaigždutes. Žemiausias įvertinimas – vieną žvaigždutę. Mokytojo atsiliepimuose bus pateikti patarimai, kaip pagerinti savo tarimą.

 Modulis 1, Bendravimas ir bendravimo priemonės - Bendravimas
Pratimas 1 - "Įrašas". Įrašytas 22/09/2015

Užduoti balsas   

Įvertinimo skiltyje rasite besimokančiųjų vardus, kurie pasirinko jus ar kitą registruotą mokytoją, savo garso įrašo įvertinimui. Pasirinkite besimokančiojo, kurį norite įvertinti vardą ir spauskite "įvertinti". Čia rasite besimokančiųjų veiklos vertinimo vadovą. Kai įvertinsite besimokantįjį, jo/jos įvertinimo prašymas išnyks iš įvertinimo laukiančių besimokančiųjų sąrašo. Įvertinti besimokantieji savo vertinimą su pasiūlymais gaus elektroniniu paštu.

3.2 Forumas

Asmeninėje skiltyje rasite *Forumą*, kuriame galite bendrauti su besimokančiųjų grupe už klasės ribų. Nebūtina naudotis *Forumu*, tai tik vienas iš *Asmeninės skilties* siūlomų įrankių. Jei esate tutorius, galite naudotis *Forumu* padėdami besimokantiesiems, atsakydami į jų užduodamus klausimus

Migrantų mokymas valstybinės kalbos Europos šalyse - Pratęstas

apie vaizdo įrašus, su kuriais jie dirba bei palaikydami ryšius su jais. *Forumą* pasieksite įvedę vartotojo vardą ir slaptažodį, kurį naudojote registruodamiesi į *Asmeninę skiltį*. Kai prisijungsite, galėsite suformuoti savo besimokančiųjų grupę ir dirbti su jais *Forumo skiltyje*.

3.3 Pasiūlymai Asmeninei skilčiai

Pateikiami patarimai, kaip padėti studentams *Asmeninėje skiltyje*:

- Kompiuteriuose turi būti įdiegta naujausia [Adobe® Flash® Player sistema](https://www.adobe.com). [Daugiau informacijos rasite ir naujausią versiją galite parsisiusti Adobe svetainėje](#) <https://www.adobe.com>.
- Pirmą kartą paspaudus ant Užduotis 1 ar 2, sistema automatiškai paprašys įjungti mikrofoną paspaudžiant „taip“ mygtuką.
- Norėdami išvengti aido, įrašinėdami naudokite ausines su mikrofonu.
- Nenaudokite kitų programėlių (pvz. Skype), trukdančių mikrofono naudojimą įrašo metu.
- Nedidinkite vaizdo įrašo ekrano balso įrašymo metu (nes įrašymo funkcija bus sustabdyta).
- Jei reikia, parsisiųskite dialogų tekstus, užuot bandę tekstą perskaityti vaizdo įrašo ekrane.
- Net jei naudojate YouTube vaizdo įrašais įrašinėdami savo balsą, negalite sulėtinti dialogo greičio, nes galite sutrikdyti įrašinėimą.
- Dėl tos pačios priežasties, kai įrašinėsite, nepraleiskite tam tikrų dialogo dalių, kad greičiau pabaigtumėte. Kai norėsite baigti įrašinėimą, tiesiog paspauskite „stop“ mygtuką. Visiškai nesvarbu ar įrašėte visą dialogą ar tik jo dalį.

4.0 Interneto svetainės

Siūlome apsilankyti šiose interneto svetainėse, kuriose rasite papildomos informacijos, ir galėsite papildyti bibliografiją lietuvių kalba:

<http://www.lkz.lt/>

<http://www.vlkk.lt/>

*"Šis projektas finansuojamas remiant Europos Komisijai.
Šis leidinys [pranešimas] atspindi tik autoriaus požiūrį, todėl Komisija negali būti laikoma atsakinga už bet kokį jame pateikiamos informacijos naudojimą." Projektas L-Pack 2: 543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP; Sutarties numeris 2013 – 3793/001-001*